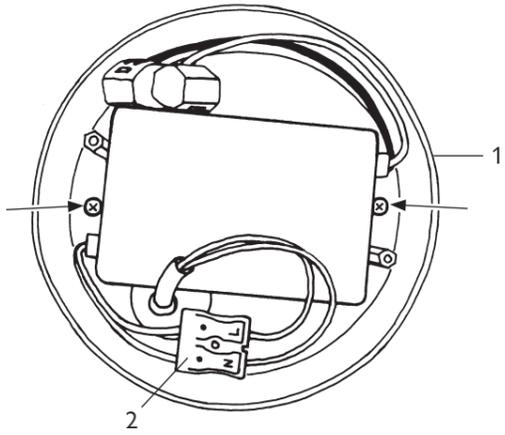
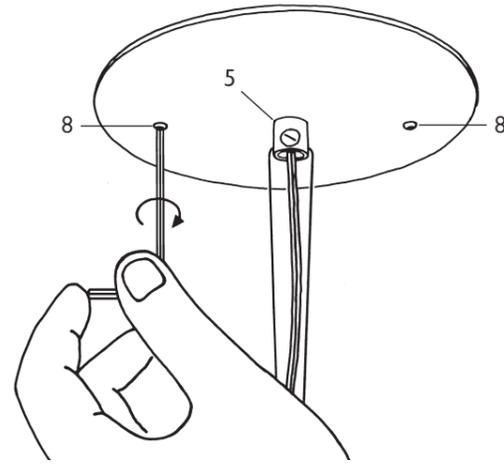


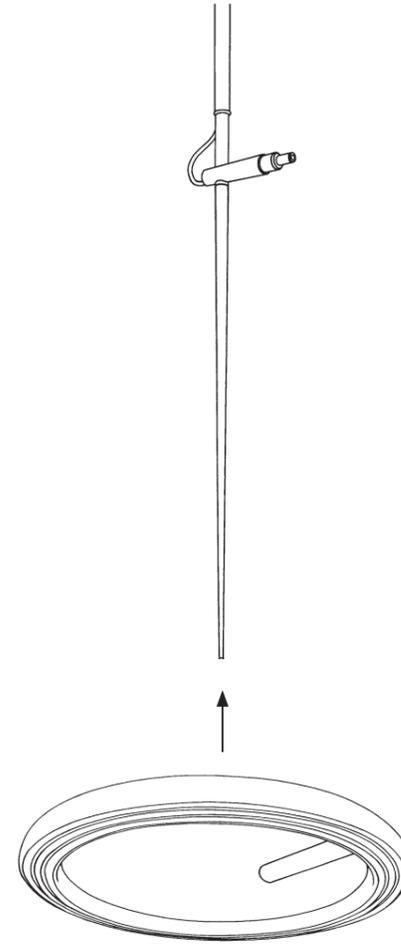
① Aufputzdose montieren / Mounting the ceiling box / Monter la boîte sur crépi / Montare la scatola di derivazione esterna



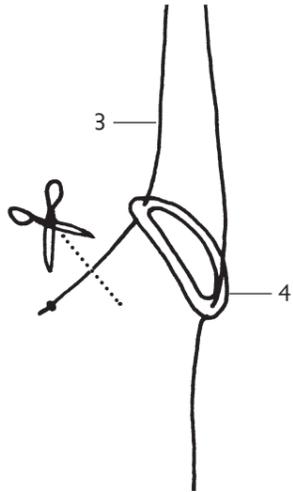
④ Aufputzdose schließen / Closing the ceiling box / Fermer le boîtier sur crépi / Chiudere la scatola di derivazione esterna



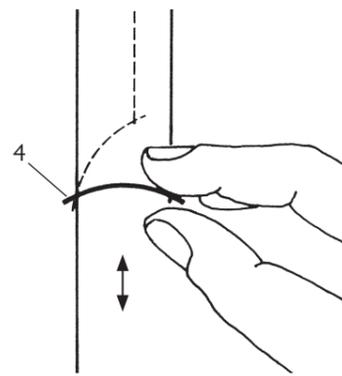
⑦ Ring aufstecken / Attaching the ring / Insérer l'anneau / Inserire l'anello



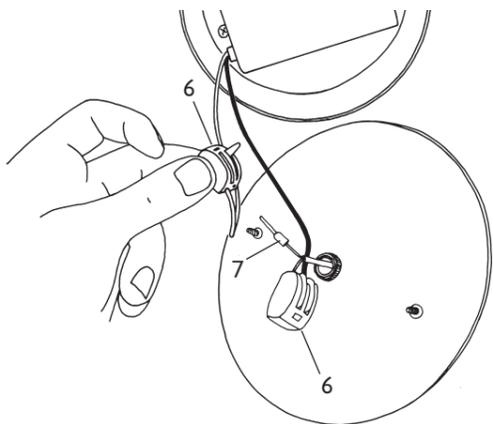
② Nylonseil kürzen / Shortening the nylon cable / Couper le fil de nylon / Accorciare il filo in nylon



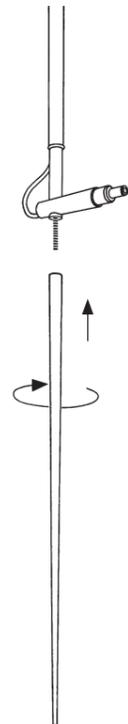
⑤ Höhenverstellung / Height adjustment / Réglage de la hauteur / Regolazione dell'altezza



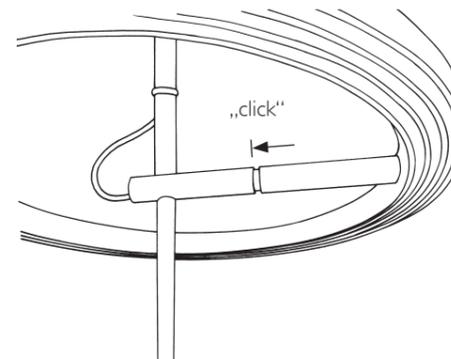
③ Lampenkabel anschließen / Connect lamp cable / Brancher le câble de la lampe / Collegare il cavo della lampada



⑥ Stabspitze montieren / Assembling the tapered rod / Monter la pointe de la tige / Montare la punta dell'asta



⑧



WHO HAUDET

Ringelpiez Suspension Instructions

Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und aufbewahren.

► **Beigepackt:**

- I Baldachin mit 2 Schrauben und Dübeln S6
- I Inbusschlüssel
- I Lampenstab mit Nylonseil und Kabel
- I Stabspitze
- I Ring mit eingebauten LEDs

► **Inbetriebnahme**

- ① Mit dem Inbusschlüssel die Aufputzdose (1) öffnen. Zwei Dübellöcher bohren, Dübel einsetzen und die Aufputzdose festschrauben. **L** und **N** des Deckenauslasses in der Leuchtenklemme (2) anschließen.
- ② Die Seillänge prüfen. Falls das Seil (3) gekürzt werden muss: Den Seilknoten hinter dem Höhenverstellring (4) abschneiden, das Seil ablängen und das lose Ende wieder verknoten. Um das Lampenkabel zu kürzen, lösen Sie die Schraube der Zugentlastung (5): Das Kabel kürzen, die Adern abisolieren und Aderendhülsen verwenden.
- ③ Lampenkabel in den beiden Spezialklemmen (6) anschließen und auf die Polung achten.
Wichtig: Die rot markierte Ader (7) muss an die Klemme des roten Kabels angeschlossen werden; die schwarze Ader an die Klemme des schwarzen Kabels!
- ④ Befestigen Sie die Abdeckplatte mit den beiliegenden Schrauben (8) an der Aufputzdose.
- ⑤ Die Höhe der Leuchte können Sie verstellen, indem Sie den Stellring (4) verschieben.
- ⑥ Stabspitze in den Lampenstab eindrehen.
- ⑦ Ring über die Stabspitze führen. Uplight: LEDs nach oben, Downlight: LEDs nach unten.
- ⑧ Ring bis zum Anschlag aufstecken.

► **Pflege**

Reinigen Sie die Leuchte mit einem trockenen Mikrofasertuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel- oder chlorhaltigen Reinigungsmittel.

► **Technische Daten**

220-240/100-125 V, 50/60 Hz. Sekundär 36 V.
25 W LED, 0,92 cos Φ , Nennstrom 700 mA, 2200 lm, 3000 K, CRI 95, dimmbar. Schnurtrafo mit Schieberegler. Die LEDs haben eine Lebensdauer von ca. 25 000 Stunden (Herstellerangabe).

A+ Diese Leuchte enthält eingebaute LED-Lampen der Energieklasse A+. Die Leuchtmittel können nicht vom Nutzer ausgetauscht werden.

Eventuell notwendige Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Die äußere Leitung darf bei Beschädigung nur von der Ingo Maurer GmbH ausgetauscht werden.

Please read these instructions carefully and keep them in a safe place for future reference.

► **Enclosed:**

- I ceiling box with 2 screws and S6 plugs
- I Allen key
- I lamp rod with nylon cable and power cable
- I tapered rod
- I ring with integrated LEDs

► **Assembly**

- ① Open the ceiling box with the Allen key (1). Drill two 6 mm-diameter holes, insert the plugs and attach the box. Connect the phase (**L**) and neutral (**N**) wires to the marked contacts in the terminal (2).
- ② Check the length of the nylon cable (3). It can be shortened by cutting off the knot at the adjustment ring (4): Remove the excess and tie a fresh knot in the loose end below the ring. If you have to shorten the power cable, loosen the screw in the strain relief (5), trim the excess and use wire-end ferrules.
- ③ Connect the wires to the two terminal clamps (6) and pay attention that the polarity is correct.
Important: The red wire (7) must be connected to the terminal clamp on the red lead, and the black wire to the terminal on the black lead!
- ④ Attach the cover to the ceiling box with the screws (8) provided.
- ⑤ The height of the lamp can be altered by moving the adjustment ring (4).
- ⑥ Screw the tapered rod into the lamp rod.
- ⑦ Fit the ring over the rod. Uplight: LEDs directed upwards. Downlight: LEDs directed downwards.
- ⑧ Attach the ring by connecting the two fixtures together.

► **Cleaning**

The lamp can be cleaned with a dry microfiber cloth. DO NOT use cleaning agents containing solvents or chlorine.

► **Technical specification**

220-240/100-125 V, 50/60 Hz. Secondary 36 V.
25 W LED, 0,92 cos Φ , rated current 700 mA, 2200 lm, 3000 K, CRI 95, dimmable. Power cord transformer with slider control. According to the manufacturer, the LEDs have an average life of 25 000 hours.

A+ The lamp is supplied with built-in LEDs of energy class A+, which cannot be replaced by the user.

Any repairs that may become necessary must be carried out by a qualified electrician. In the event of damage to the external power cord, replacements may only be fitted by Ingo Maurer GmbH.

À lire attentivement avant l'utilisation et à conserver.

► **Fournitures:**

- I Boîtier sur crépi avec 2 vis et chevilles S6
- I Clé Allen
- I Tige avec fil de nylon et câble
- I Pointe de la tige
- I Anneau avec LEDs intégrés

► **Mise en service**

- ① Ouvrir le boîtier sur crépi joint (1) avec la clé Allen. Percer deux trous de chevilles, mettre les deux chevilles et visser le boîtier sur crépi à fond. Connecter les fils conducteurs (**L**) et neutres (**N**) conforme aux marquages au domino (2).
- ② Vérifier la longueur du fil de nylon (3). Il est possible de raccourcir le fil en coupant le noeud du fil de nylon au niveau de la bague de réglage de la hauteur (4) et en renouant l'extrémité libre en-dessous de la bague de réglage. Si besoin de raccourcir le câble de la lampe, ôter la vis du dispositif anti-traction (5): raccourcir le câble, dénuder les deux fils du câble et utiliser des embouts de câble.
- ③ Connecter les deux fils du câble aux deux bornes spéciales (6) et veiller à les mettre correctement.
Important: Le fil marqué en rouge (7) doit être connecté à la borne du câble rouge; le fil noir à la borne du câble noir!
- ④ Fixer la plaque de recouvrement avec les vis jointes (8) au boîtier sur crépi.
- ⑤ La hauteur de la lampe peut être réglée en faisant coulisser la bague de réglage (4).
- ⑥ Visser la pointe de la tige dans la tige.
- ⑦ Orienter l'anneau au-dessus de la pointe de la tige. Uplight: LEDs vers le haut, Downlight: LEDs vers le bas.
- ⑧ Enfoncer l'anneau jusqu'à la butée.

► **Entretien**

Nettoyer la lampe avec un chiffon à microfibre sec. Ne pas utiliser de solvants ou de détergents à base de chlore!

► **Données techniques**

220-240/100-125 V, 50/60 Hz. Secondaire 36 volts.
25 W LED, 0,92 cos Φ , courant nominal 700 mA, 2200 lm, 3000 K, CRI 95, dimmable. Transformateur avec cordon à curseur. Les LEDs ont une durée de vie d'env. 25 000 heures (données du fabricant).

A+ Cette lampe est équipée d'un module LED intégré de la classe énergétique A+. L'ampoule ne peut pas être changée par l'utilisateur.

Des réparations éventuellement nécessaires ne doivent être effectuées que par un spécialiste. En cas de dommage, le câble électrique externe ne doit être échangé que par la société Ingo Maurer GmbH.

Prima della messa in funzione leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle per futuro riferimento.

► **Nella fornitura sono inclusi:**

- I scatola di derivazione con 2 viti e tasselli S6
- I chiave a brugola
- I asta della lampada con filo in nylon e cavo elettrico
- I asta a punta in fibra
- I anello con LED integrati

► **Messa in funzione**

- ① Aprire la scatola di derivazione (1) in dotazione con la chiave a brugola. Effettuare due fori per i tasselli, inserire i tasselli e avvitare la scatola di derivazione. Collegare fase (**L**) e neutro (**N**) alla morsettiera della lampada (2).
- ② Controllare la lunghezza del filo in nylon. Nel caso fosse necessario accorciare il filo (3): Tagliare il nodo che si trova dietro l'anello di regolazione (4), accorciare il filo e successivamente riannodare l'estremità libera del filo. Per accorciare il cavo della lampada, allentare la vite del fermacavo (5), spelare le estremità dei fili e impiegare terminali.
- ③ Collegare il cavo della lampada ai due morsetti speciali (6) e fare attenzione alle polarità.
Importante: l'estremità marcata in rosso (7) deve essere collegata al morsetto del cavo rosso; l'estremità nera al morsetto del cavo nero!
- ④ Fissare il disco di copertura con le viti incluse (8) alla scatola di derivazione.
- ⑤ Per relolare l'altezza spostare l'anello di regolazione (4).
- ⑥ Avvitare la punta dell'asta nell'asta della lampada.
- ⑦ Inserire, dall'alto, l'anello sull'asta. Luce verso l'alto/uplight: LED rivolti verso l'alto, Luce verso il basso/downlight: LED rivolti verso il basso.
- ⑧ Connettere la presa dell'anello alla spina sull'asta fino in battuta.

► **Cura**

Pulire la lampada con un panno asciutto in microfibra. Non usare solventi o prodotti contenenti cloro.

► **Dati tecnici**

220-240/100-125 V, 50/60 Hz. Secondario 36 V.
25 W LED, 0,92 cos Φ , corrente 700 mA, 2200 lm, 3000 K, CRI 95, dimmerabile. Trasformatore passante con cursore. I LED hanno una durata di vita di ca. 25 000 ore (dichiarazione del costruttore).

A+ Questa lampada è dotata di un LED integrato della classe di efficienza energetica A+. Il modulo a LED non può essere sostituito dall'utente.

Eventuali riparazioni possono essere effettuate esclusivamente da un elettricista. Il cavo esterno – se danneggiato – può essere sostituito soltanto dalla Ingo Maurer GmbH.